

 CENGAGE
Learning

A Glossary of Literary Terms

文学学术语词典

(中英对照)

第10版

[美] M.H. 艾布拉姆斯 (Meyer Howard Abrams) 著
杰弗里·高尔特·哈珀姆 (Geoffrey Galt Harpham)



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

 CENGAGE
Learning
圣智学习

Blackwell
Publishing

A Glossary of
Literary Terms

文学术语词典

中英对照



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS
50 EAST LAKE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60607, USA
978 1 85196 622 1

Blackwell
Publishing

Blackwell
Publishing

A Glossary of Literary Terms

文学学术语词典

(中英对照)

第10版

[美] M.H.艾布拉姆斯 (Meyer Howard Abrams) 著
杰弗里·高尔特·哈珀姆 (Geoffrey Galt Harpham) 著
吴松江 路雁 朱金鹏 朱荔 崔侃 林森 余艳 张文定 编译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

版权局著作权合同登记 图字: 01-2013-5153

图书在版编目(CIP)数据

文学术语词典: 第10版: 中英对照 / (美) 艾布拉姆斯 (Abrams, M. H.), (美) 哈珀姆 (Harpham, G. G.) 著; 吴松江等编译. —北京: 北京大学出版社, 2014.11
ISBN 978-7-301-24998-7

I. ①文… II. ①艾… ②哈… ③吴… III. ①文学-对照词典-汉、英 IV. ①I-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第243990号

A Glossary of Literary Terms

M. H. Abrams & Geoffrey Galt Harpham

Copyright © 2013 by Wadsworth, a part of Cengage Learning.

Original edition published by Cengage Learning. All rights reserved.

Peking University Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this bilingual edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan). No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书双语版由圣智学习出版公司授权北京大学出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区及中国台湾)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者事先书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Cengage Learning Asia Pte. Ltd.

151 Lorong Chuan, #02-08 New Tech Park, Singapore 556741

本书封面贴有Cengage Learning防伪标签, 无标签者不得销售。

书 名: 文学术语词典(第10版)(中英对照)

著作责任者: [美] M. H. 艾布拉姆斯 杰弗里·高尔特·哈珀姆 著
吴松江 路雁 等编译

责任编辑: 徐文宁

标准书号: ISBN 978-7-301-24998-7/I·2827

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社 @培文图书

电子信箱: pkupw@qq.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62750112
出版部 62754962

印 刷 者: 三河市国新印装有限公司

经 销 者: 新华书店

720毫米×1020毫米 16开本 55.5印张 1000千字

2014年11月第1版 2014年11月第1次印刷

定 价: 138.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn



出版前言

M. H. 艾布拉姆斯 (Meyer Howard Abrams) 是当代欧美文学理论家和批评家中的大师级人物。1912年7月23日,他出生于美国新泽西州一个贫寒的犹太家庭,父亲是名建筑油漆工。1930年他考入哈佛大学攻读英语文学专业,成为家中第一个大学生。他念大学时正值美国经济大萧条时期,有人劝他早点工作,他却说:“现在工作不好找,与其干着不喜欢的活还挨饿,不如做我感兴趣的文学挨饿。”1934年他取得学士学位,同年获得奖学金赴英国剑桥学习,师从英国新批评大师理查兹(又译瑞恰兹)教授(I. A. Richards, 1893—1979)。

理查兹是20世纪大师级的文艺理论家,也是西方大家中对中国有着特殊感情的学者。理查兹从1920年代起就在剑桥讲授文学批评理论,并最早把语义学和心理学引入文学理论和文学批评。他与奥格登合著《美学原理》(1921)、《意义的意义》(1923),独自完成《文学批评原理》(1924)、《实用批评》(1929)等文学理论和文学批评史上划时代的著作,成为西方文艺理论界新批评派的权威。1927年,理查兹到远东旅行结婚,在日本小住后来到北京。这次中国之行给他留下美好印象,1929年他应邀在清华大学外语系任教,1931年返回剑桥。30年代初,理查兹成为奥格登发起的“基本英语”运动的领袖。1936年,理查兹来到中国,在赵元任、胡适、叶公超、陈翰笙等的支持下,在中国推动“基本英语”运动,直到1938年由于中国进入全面抗战而终止。回到英国,他一直在哈佛任教,直到退休。1978年,寄寓剑桥的理查兹接到北大校长周培源代表“前同事、前学生”赠送的礼物和访问中国的邀请,大喜过望。尽管重病在身,他还是抱着“去是死于胜利,不去是死于失败”的信念决定重返中国。1979年5月,理查兹来到中国,在桂林、杭州、上海、济南、青岛周游演说,6月在青岛病倒,被紧急送入北京协和医院。

7月，中国政府派人护送昏迷的理查兹回国，但他却一直没有醒来。9月7日，理查兹在剑桥逝世，终年86岁。作为20世纪文学理论和文学批评的一代宗师，理查兹除了留下多部具有深远影响的著作，还培养了一批杰出的文学理论家和文学批评家，其中燕卜苏和艾布拉姆斯是最出名的两位弟子。

燕卜苏(William Empson, 1906—1984)于1925年进入剑桥学习数学。他兴趣广泛，除有数学天赋，对人文科学亦甚感兴趣。在大二读了T. S. 艾略特的文学论文后，产生了转系的念头。1928年10月他转入英文系，跟随系主任理查兹教授研究英国文学。燕卜苏才华横溢，在1929年度的考试中拿下数学和英文两个全校第一。在剑桥，他还是位颇有名气的青年诗人。在理查兹“实用批评”理论的影响下，燕卜苏在1930年出版了《晦涩的七种类型》，轰动西方文学理论界。1931—1934年，燕卜苏在东京大学教英语。1936年，理查兹在中国推广“基本英语”，燕卜苏表达了想在中国任教的愿望。在理查兹的推荐下，1937年燕卜苏来到北京大学任教。不久日本发动侵华战争，北大南迁，与清华、南开一起先后组建长沙临时大学和西南联大。燕卜苏与北大师生一起南下，风餐露宿，同甘共苦。他(当时他的中文名叫安浦生)和叶公超、莫泮芹是长沙临时大学期间外文系仅有的三名教师，也是北京大学来长沙73名教员中唯一一名外国人。在与中国师生一起忍饥挨饿中，燕卜苏还用他出众的诗歌才华写下了哲理长诗《南岳之歌》，展示了临时大学师生乐观的精神和坚强的信念，表达了他对中国人民的深沉之爱。在昆明西南联大，在十分艰苦的办学条件下，燕卜苏为中国高等教育事业奉献了他的聪明才智，为中国培养了一批研究西方语言文学的杰出人才。一代知名学者王佐良、李赋宁、杨周翰、许国璋、袁可嘉及诗人穆旦、郑敏等，都在西南联大受过他的教诲。1940年燕卜苏休假回国，因反法西斯宣传需要，留在英国BBC电台任编辑，但在西南联大的北大教师名册上依然有他的名字。1946年底，燕卜苏再次回到北大任教。他在学生中享有较高声望，1948年出版的《北大1946—1948》一书中对他有这样的描述：“燕卜苏是理查兹的弟子，因而对‘晦涩’‘基本英语’都下过工夫，他是现代英国有名的诗人之一；他讲莎士比亚，是细琢细磨……他对学生运动颇为关心，他的夫人最近亦参加反对美国扶植日本的大会。”他在中国经历了中国抗日战争和解放战争的动荡岁月，也亲历了新中国的成立。当大批西方人离开中国时，他却选择留在中国。1952年，中国大学开始进行全国性的院系调整，北大、清华、燕京等院校的外语系合并成北京大学西方语言文学系。但是教师聘用名单上却没有燕卜苏的名字，这对很想继续在北大任教的燕卜苏来说无疑是个重大打击。在从好友那里知道了校方的难处后，燕卜苏恋

恋不舍地离开了北大。回到英国，燕卜苏在谢菲尔德大学英文系一直任教到1971年退休。燕卜苏的著作除了上面提到的成名作，还有《诗集》(1955)、《弥尔顿的上帝》(1961)等。鉴于燕卜苏在学术研究、诗歌创作和教育上的杰出贡献，他的母校剑桥大学于1974年正式授予他名誉博士学位，这位被除名的剑桥才子，时隔44年终于获得母校高度的肯定。1979年，英国女王授予他爵士头衔。

艾布拉姆斯小燕卜苏6岁，入理查兹门下也晚燕卜苏6年。1934年艾布拉姆斯在理查兹的指导下研究英国文学时，燕卜苏正在东京大学讲授英国语言文学。在理查兹的引导下，艾布拉姆斯重点研究英国18世纪诗人及批评家塞缪尔·约翰逊和塞缪尔·柯勒律治，并于1937年和1940年先后获得文学硕士和哲学博士。二战中，艾布拉姆斯供职于为美军服务的哈佛大学心理声像实验室。战争结束同年，他被聘为康奈尔大学英文系教授。

艾布拉姆斯在康奈尔大学任教达半个多世纪，是该校1916级荣休讲座教授。他是康奈尔大学人文研究中心的开创者，勇于创新，积极改革，营造了一个开放、宽松、互相尊重的学术环境，招聘和吸引了一批优秀学者到康奈尔任教、讲学、研究，其中包括乔纳森·卡勒、希利斯·米勒、拉尔夫·科恩、雅克·德里达等知名学者，大大促进了康奈尔大学的人文学术研究。艾布拉姆斯桃李满天下，著名批评家哈罗德·布卢姆、后现代作家托马斯·品钦等都出自他门下。艾布拉姆斯著述丰富，最有名的为三部经典：(1)1953年出版的理论著作《镜与灯——浪漫主义文论及批评传统》，(2)1957年出版的文学工具书《文学术语词典》，(3)1962年主编的文学教科书《诺顿英国文学选读》。当今研习英美文学及文学理论的学者、教师和学生，几乎人人都读过这三本书。

艾布拉姆斯的《镜与灯》是在其博士论文的基础上不断修订扩充而成，当然，其源头则可追溯到他在理查兹的指导下对英国浪漫主义诗歌和诗歌理论的研究。在英国剑桥期间，艾布拉姆斯还通过理查兹见到了1923年诺贝尔文学奖得主爱尔兰诗人、剧作家叶芝和T. S. 艾略特，并阅读过艾略特在出版前送给理查兹的诗歌批评。《镜与灯》从英国诗歌理论出发，主要讨论了西方浪漫主义文学理论的文学批评，同时对西方文学理论做了一个全面的梳理和总结，从历史和现实两个方面重新阐述和归纳了“模仿说”“实用说”“表现说”“客观说”：“模仿说”不仅仅是现实主义文论的美学追求，也是浪漫主义文论追求的目标；“实用说”强调艺术的直接功能，在实用主义批评派和新批评派批评中也得到发扬；“表现说”是浪漫主义文论的基本特征；“客观说”则注重批评的客观性和科学性。艾布拉姆斯还提出了文学批评的四大要素：1. 作品 (work)；2. 世界 (universe)；3. 艺术家

(artist); 4. 欣赏者 (audience)。在这个由作品、世界、艺术家和欣赏者四大要素构成的框架上,艾布拉姆斯采用了一个方便实用的三角形模式,将“作品”这个阐述对象摆在中间,世界、艺术家和欣赏者处在三个边上。运用这样一个坐标和图式,可以把阐述艺术作品本质和价值的尝试划分为四类,其中有三类主要是用作品与另一要素(世界、欣赏者或艺术家)的关系来解释作品,第四类则把作品视为一个自足体单独进行研究。艾布拉姆斯对四大要素的概括和三角形坐标的阐述,至今仍有重大价值。

《镜与灯》出版后产生了巨大影响。文学批评大师勒内·韦勒克认为,这部文学批评史著作是美国学术界在这一领域作出的最卓越贡献。美国《现代语言研究》认为,这本书对思想史、英国文学、批评理论、美学等多个领域都有永久的意义。《时代》文学副刊评论认为,过去四十多年文学理论界曾有过多次规范文学观念的尝试,这本书是最成功的,它把丰富的历史研究与清晰的思想表述完美地结合起来。美国《当代文学》上的书评认为,这本书是过去30年内出版的对文学批评贡献最大的五本著作之一。21世纪初,在Modern Librery评出的过去100年内英语写作的100部非虚构类作品中,《镜与灯》排在第25位。早在《镜与灯》出版第二年,它就获得了克里斯汀·高斯奖,为二战后欧美文学研究与批评设立了权威性的标准,同时也奠定了艾布拉姆斯在文学理论界的大师地位。

北京大学出版社早在1989年就出版了由酃稚牛、张照进、童庆生翻译的中文版《镜与灯》,时任北大英语系主任李赋宁教授在1988年12月6日为中文版所写的序言中,回忆了其1985—1986年在康奈尔大学访学时与艾布拉姆斯的结识和友好的交往。李赋宁先生与艾布拉姆斯的导师理查兹相识,并受业过理查兹的学生燕卜苏,因此对同是理查兹的学生艾布拉姆斯有着特殊的感情。在序言中,李赋宁教授高度评价了《镜与灯》的学术成就和研究方法:“艾布拉姆斯是一位传统的人文主义学者,他的文学研究方法既是传统的,又是科学的。他把历史、传记、校勘、训诂、出处、类型、风格研究与心理学、美学,以及人生的阅历和智慧有机地结合在一起,因此他的研究成果具有极强的说服力和启发性,发人深省,令人信服。此外,艾布拉姆斯教授主编的英国文学选读教科书《诺顿英国文学选读》和他独立编写的《文学术语词典》已占领了全世界的大学课堂。”李赋宁先生认为,艾布拉姆斯的英国文学研究和教学的贡献具有世界意义。艾布拉姆斯向李赋宁教授表达了他热爱中国文化、渴望到中国访问和讲学的愿望。北大英语系也准备在《镜与灯》中文版出版之际邀请艾布拉姆斯访华,到北大讲学。但因1989年中国发生的事件,这一愿望未能实现。到90年代,艾布拉姆斯已是80多岁的

耄耋老人，到北大访问的愿望已无法实现，只能是留在他的无限的想象中。如今李赋宁先生已经作古，艾布拉姆斯也已是 102 岁高龄，我们祝愿老人健康长寿。2002 年，北大出版社编辑《未名译库》，《镜与灯》再次列入出版规划。2003 年，北大出版社再次向牛津大学出版社购买了《镜与灯》的中文版权，并于 2004 年出版了由王宁教授校订的新版《镜与灯》，受到了学术界的欢迎。

艾布拉姆斯编写的《文学学术语词典》自 1957 年出版以来，成为英语世界文学专业的必读书，被译成多国文字。北大出版社在出版了《镜与灯》后的第二年，便推出了由朱金鹏、朱荔翻译的《文学学术语词典》。当时的书名定为《欧美文学学术语词典》，主要是考虑到本书涉及的文学学术语范围都是欧美文学。1990 年的中文翻译版是根据本书 1981 年第 4 版译出的。2003 年北大出版社向牛津大学出版社再次购买《镜与灯》的版权时，也向汤姆逊公司购买了《文学学术语词典》1999 年第 7 版的中文版权，艾布拉姆斯在新版中对原条目做了调整，增加约 50 余条，并对部分条目做了改动。在 2013 年出版的第 10 版中，作者对每个条目都作了修改，并新增 30 个条目。

艾布拉姆斯对本书的多次修订，体现了他在不断变化的人类社会文化和文学创作及批评环境中与时俱进的科学态度和求真精神，值得中国的文学研究者和文学教育者认真学习。近 20 年来，西方学者编写了多种文学学术语类辞书，其中较有影响的有《简明牛津文学学术语词典》和《文学学术语与文学理论词典》，两者所收条目远远超过艾氏的《文学学术语词典》，但却难掩后者的光彩。艾氏的词典条目少而精，阐释很有特色，初版所收条目只有 100 多条，第 10 版增至 234 条，所设条目不仅包括当代西方文学的重要术语，也包括数千年来西方文学史上的重要名词术语，涵盖了文学史、文学批评和文学理论。西方文学历史悠久，名作、事件、思潮、理论繁多，想要在较短时间内对西方文学有一个基本把握，谈何容易？但如果一个人能对艾氏词典的条目有深入理解，认真阅读条目涉及的主要作品，那他一定能对西方文学有一个基本把握，这也正是为什么艾氏词典自问世以来长期被世界上许多大学采用为教材或教学参考书、受到一代又一代学子欢迎、至今畅销不衰的原因。

这篇出版前言用了较多的篇幅介绍了理查兹和燕卜苏、艾布拉姆斯的师承关系及其各自在文学研究方面取得的成就，并特别介绍了他们三位与中国文学界的特殊联系，我们相信这种联系还会继续进行下去。

《文学学术语词典》第 4 版中译本在我社以《欧美文学学术语词典》为名出版后已经 20 多年了，艾氏的词典又先后出了 6 种新版（第 7 版为艾氏独立完成的最

后一版,2004年第8版、2008年第9版、2013年第10版均为艾布拉姆斯与杰弗里·高尔特·哈珀姆合作完成),重译和出版新版是我们多年的愿望,但因原来的译者或移居海外,或另有他事,使得这个计划一直未能如愿进行。2008年推出第7版,书名还原为《文学术语词典》,译文由吴松江先生主持和主审,参与翻译的有吴松江、崔侃、林森、余艳等,朱金鹏、朱荔两位先生虽然未能参加第7版翻译,但他们的开创性工作为第7版翻译提供了一个很好的基础,将他们两位列为译者实乃理所应当。这次出版的第10版,又由译者路雁在第7版的基础上全部校译一遍,并补译第7版未译的参考书目和补充阅读书目。全书英文人名译名以商务印书馆《英语姓名译名手册》(第4版)为准,书名已有中文译名的以中文译名为准。为了便于读者检索查阅,页面上方页码均系原书页码,文中引用页码即指这一页码。本书采用中英文对照形式出版,一是便于读者在阅读译文时联系原文,加深对条目的理解,不至于被译文中的误解所误导;二是便于读者对译文中的问题和错误提出批评意见,汇聚众人之力,使本书的谬误之处降到最低,最大限度地裨益广大读者。

北大培文教育文化公司一直致力于引进国外优秀的学术著作和教材图书。近年来先后引进出版了《全球通史》《美国人民》《艺术与观念》《看电影的艺术》,以及一批心理学、社会学、电影等方面的图书,受到广大读者的欢迎。这次引进国外经典词典,并用中英对照形式出版,对我们来说是一次新的尝试,也是一个考验,我们真诚地欢迎专家学者、业界及读者朋友对我们的工作提出批评建议,共同为把书做好、多做好书而努力。

北大培文教育文化公司

2014年10月



Preface

Literary studies are always on the move. The purpose of this tenth edition of *A Glossary of Literary Terms* is to keep the entries current with innovations in critical views and methods, to take into account important new publications in literature, criticism, and scholarship, and also to take advantage of suggestions for improvements and additions, some solicited by the publisher and others volunteered by users of the *Glossary*.

All the entries have been reviewed, and most of them have been revised in order to improve the clarity, precision, and verve of the exposition, but above all, to bring the entries up to date in their substance and their lists of suggested readings. This edition adds 30 terms to the *Glossary*, including substantial new essays on *cognitive literary studies*, *detective story*, *graphic novels*, the *grotesque*, *Idealism*, and *romance novel*. The book now encompasses discussions of more than 1,175 literary terms. Books originally published in languages other than English are listed in their English translation. We avoid references to websites, since these are often unstable, and variable in their content.

A Glossary of Literary Terms defines and discusses the terms, as well as the critical theories and viewpoints, that are used to classify, analyze, interpret, and narrate the history of works of literature. The component entries, together with the guides to further reading included in most of them, are oriented especially toward undergraduate students of English, American, and other literatures. Over the decades, however, the book has proved sufficiently full and detailed to serve as a useful and popular work of reference for advanced students, as well as for the general reader with literary interests.

The *Glossary* is organized as a series of succinct essays, listed in the alphabetic order of the title word or phrase. Terms that are related but subsidiary, or that designate subclasses, are identified and discussed under the title heading of the primary or generic term; in addition, words that are often used in conjunction, or as mutually defining contraries, are discussed in the same essay. The essay form makes it feasible to supplement the definition of a literary term with indications



前 言

文学研究总是在不断变化。《文学术语词典》(第10版)的目的是为了使各个条目跟随批评观点和方法上的创新,关注新近的文学、批评和学术出版物,同时也采纳读者所提建议对旧版予以改进和充实,这些建议有的是出版社收集到的,但更多的还是本书使用者主动慷慨地提供的。

所有的条目都经过了重新修订,其中多数都做了改写,目的是使所有的论述尽可能做到明晰、精确、富有生气,但最重要的是,尽量扩大范例和参考文献的范围。新版增加了30个条目,对下列每个术语分别编写了实质性的新条目:认知文学研究、侦探故事、图像小说、奇异艺术风格、唯心主义、浪漫小说。现在书中讨论的文学术语超过1175个。一些非英文出版物也按其英译版列出。我们避免参阅网站,因为网上的术语内容不够稳定,经常变来变去。

本书解释和论述一些常用于分类、分析、诠释以及著述文学作品史的术语、批评理论和视角。所收录的条目和大部分条目中所列出的与之相关的深入阅读书目,主要面向英美文学和其他文学专业的大学本科学生。不过,几十年的实践证明,对高年级学生和喜爱文学的普通读者来说,这同样是一部实用和受欢迎的参考读物。

本书按标题词或用语的字母顺序排列,提供了一系列简明的论说文。一些相关但是附属的术语,或被认为是次类的术语,会在主要或总称术语的标题下予以解释;同样,常常一同出现或互为解释的一些条目,则会在同一条目中一同予以论述。以简明论说文的形式解释术语,有助于说明一个术语随时间变迁其意义的变化及

of its changes in meaning over time, and of its diversity of meanings in current usage, in order to help readers steer their way through the shifting references and submerged ambiguities of its varied applications. In addition, the discursive treatment provides an opportunity to write entries that are not only informative, but pleasurable to read. The alternative organization of a literary handbook as a dictionary of terms, defined singly, makes dull reading and requires excessive repetition and cross-indexing. It may also be misleading, because the application of many terms becomes clear only in the context of other terms and concepts to which they are related, subordinated, or opposed.

In each entry, **boldface** identifies terms for which the essay provides the principal discussion, and *italics* indicate terms that are discussed more fully elsewhere in the *Glossary*. It should be noted that all the literary terms discussed in the *Glossary*, whether they serve as the title of an essay or are defined within an essay, are presented in a single sequence, arranged in alphabetic order.

The aim of this tenth edition of the *Glossary* remains the one announced by the author of the first edition: to produce the kind of handbook he would have found most valuable when, as an undergraduate, he was an eager but sometimes bewildered student of literature and literary criticism.

其当前用法的多样性，为读者梳理出一些与之相应的参考文献并了解到其在文学应用中内在的一些歧义。另外，以更广阔的视野讨论文学学术语，有利于作者把条目论述得既清晰可用又易懂可读。文学学术语若是以术语词典的方式进行编写，对每个术语以定义的方式单独加以解释，不仅会使阅读变得枯燥乏味，而且会出现大量的重复以及大量注明互见索引的现象；同时还会产生误导，因为许多术语的使用和用法只有在与之相关或隶属或对立的其他概念的语境中才会显得清晰可辨。

在每个条目中，**黑体字**表示该条目会对其做重点阐释；以*斜体字*形式出现的术语则表示尽管其在该条目中出现，但在其他条目中会予以更详尽的阐释。应该注意的是，书中讨论的所有文学学术语，不论它们是论说文的标题或是在论说文中得到解释，都已按英文字母顺序编排呈现出来。

新版的目的是依然沿承第1版中作者的宣称：编写一本他念大学时觉得最有价值的手册，那时他还是文学和文学批评专业一名充满热情但有时却不知所措的大学生。



Acknowledgments

This edition, like preceding ones, has profited greatly from the suggestions of both teachers and students who proposed changes and additions that would enhance the usefulness of the *Glossary* to the broad range of courses in American, English, and other literatures. The following teachers, at the request of the publisher, made many useful proposals for improvements:

Michael Calabrese, *California State University, Los Angeles*

Kyle Grimes, *University of Alabama at Birmingham*

Salwa Khoddam, *Oklahoma City University*

Elona K. Lucas, *Saint Anselm College*

Sherryll S. Mleynek, *Marylhurst University*

Mary-Antoinette Smith, *Seattle University*

Stephen Souris, *Texas Woman's University*

As in many earlier editions, Dianne Ferriss has been indispensable in preparing, correcting, and recording the text of the *Glossary*. Matt Spears has also been a helpful member of the Cornell team. Michael Rosenberg, publisher at Cengage Learning, continues to be an enthusiastic supporter of each new edition. Joan Flaherty served as our development editor, and Divya Divakaran was our project manager at PreMediaGlobal.



致 谢

就像此前所有版本一样，新版从师生们的建议中获益匪浅，他们提出了可以改进和充实的地方，促进了新版的实用性，拓宽了其在英美文学和其他文学专业的适用范围。应出版人之求，下列老师提出了许多有用的改进建议，他们是：

迈克尔·卡拉布雷，加利福尼亚大学洛杉矶分校

凯尔·格兰姆斯，阿拉巴马大学伯明翰分校

萨尔瓦·霍达姆，俄克拉荷马城市大学

埃隆纳·K. 卢卡斯，圣安塞姆学院

谢里尔·S. 姆利内克，玛丽赫斯特大学

玛丽-安托瓦妮特·史密斯，西雅图大学

斯蒂芬·苏里斯，德州女子大学

与许多早期版本一样，在新版内容的准备、改正和复制上，戴安娜·费丽丝一直都是不可或缺的人选。马特·斯皮尔斯也一直都是康奈尔团队中一名给力的成员。圣智集团的出版人迈克尔·罗森伯格始终都是每次新版的热心支持者。琼·弗莱厄蒂是我们的拓展编辑，迪夫亚·迪瓦卡兰则是我们的 PreMediaGlobal 项目经理。



How to Use This Glossary

All the terms discussed in the *Glossary* appear in a single alphabetic sequence. Each term that is not itself the subject of the entry it identifies is followed, in **boldface**, by the number of the page in which it is defined and discussed. This is then followed by the page numbers, in *italics*, of the occurrences of the term in other entries, in contexts that serve to clarify its significance and illustrate how it is used in critical discourse.

Some of the listed terms are supplemented by references to a number of closely related terms. These references expedite for a student the fuller exploration of a literary topic, and make it easier for a teacher to locate entries that serve the needs of a particular subject of study. For example, such supplementary references list entries that identify the various types and movements of literary *criticism*, the terms most relevant to the analysis of *style*, the entries that define and exemplify the various literary *genres*, and the many entries that deal with the forms, component features, history, and critical discussions of the *drama*, *lyric*, and *novel*.

Those terms, mainly of foreign origin, that are most likely to be mispronounced by a student are followed (in parentheses) by a simplified guide to pronunciation. The following markings are used to signify the pronunciation of vowels as in the sample words:

ā	fate	ĩ	pin
ă	pat	ō	Pope
ä	father	ö	pot
ē	meet	oo	food
ĕ	get	ũ	cut
ī	pine		

Authors and their works that are discussed in the text of the *Glossary* are listed in an *Index of Authors* at the end of the volume. To make it easy to locate, the outer edges of this *Index* are colored gray.